



## Traduttore-interprete di trattativa - lingua inglese



### Obiettivi

**Attività:** qualificare e promuovere risorse umane con le caratteristiche idonee ai molteplici segmenti delle attività produttive e dei servizi; consentire l'acquisizione di capacità teoriche, tecniche e pratiche.

**Competenze:** sviluppare la padronanza di capacità linguistiche, metodologiche, applicative, comunicative nelle tecniche di traduzione e interpretazione consecutiva.

**Conoscenze:** gestire le tecniche di interpretazione e dei relativi registri comunicativi (linguistico/sintattici, specialistici, verbali, non-verbali, culturali).

**Abilità:** affrontare attività e strategie di produzione scritta, di ricezione orale, scritta, audiovisiva, di interazione, di comunicazione/produzione orale.

### Argomenti

- Guida alla trattativa e alla traduzione in ambito internazionale
- Costruzione di una trattativa / elementi di negoziazione e di interpretazione
- Preparazione di un meeting; le fonti della ricerca
- Traduzione dall'italiano all'inglese e dall'inglese all'italiano: regole e applicazione operativa
- Creazione di repertori terminologici per specializzare il lavoro del traduttore e dell'interprete
- Comparazione tra l'inglese britannico e l'inglese americano
- Interazione con interlocutori stranieri in ambito aziendale/professionale; simulazioni
- Interpretazione di testi a contenuto tecnico e specialistico
- Interpretazione di testi discorsivi ricchi di formule retoriche
- Differenti concetti di trattativa
- Fondamenti di comunicazione linguistica e interculturale
- Stili di comunicazione: formale / informale
- Sistemi di comunicazione: interpersonale / in pubblico / al telefono
- Come prendere appunti
- Come redigere un glossario

**DURATA TOTALE:**  
60 ore

**NUMERO PARTECIPANTI:**  
Il corso si attiverà al raggiungimento di un numero minimo di 8 partecipanti.

**CALENDARIO:**  
dal: 24/01/2022  
al : 09/03/2022

**TERMINE ISCRIZIONI:**  
10/01/2022

**MODALITÀ DI SVOLGIMENTO:**  
WEBINAR

**REFERENTE DEL CORSO:**  
Sonia Patanè  
3381066274  
sonia.patane@formart.it

**QUOTA DI PARTECIPAZIONE:**  
890.00 € + IVA

(rateizzabili 500,00 euro + iva all'iscrizione e 390,00 + iva a metà corso)

Il corso sarà realizzato solo al raggiungimento del numero minimo di iscritti.  
Le date potrebbero subire variazioni.



- Come sviluppare un ascolto attivo
- Come riassumere i contenuti di un discorso
- Come esporre per punti
- Come evitare gli errori più ricorrenti

## **Destinatari**

- Imprenditori, Area manager, responsabili commerciali, addetti commerciali che hanno già una conoscenza intermedia della lingua inglese.
- Diplomatici (preferibilmente: istituti di area magistrale e liceale con corsi di studi a indirizzo linguistico e/o sociale, istituti tecnici e professionali ad indirizzo commerciale/linguistico) e Laureati di indirizzo socio-economico, commerciale, linguistico e comunicativo.

## **Durata**

Il corso si compone di 60 ore di lezioni + 40 ore di stage in azienda (facoltativo e subordinato alla disponibilità delle aziende)

## **Calendario**

Il corso si svolgerà in modalità Webinar, dalle ore 17.30 alle 20.30 nelle giornate di lunedì, mercoledì e venerdì, secondo il seguente calendario:

- 1) 24/01/2022 lunedì
- 2) 26/01/2022 mercoledì
- 3) 28/01/2022 venerdì
- 4) 31/01/2022 lunedì
- 5) 02/02/2022 mercoledì
- 6) 04/02/2022 venerdì
- 7) 07/02/2022 lunedì
- 8) 09/02/2022 mercoledì
- 9) 11/02/2022 venerdì
- 10) 14/02/2022 lunedì
- 11) 16/02/2022 mercoledì
- 12) 18/02/2022 venerdì
- 13) 21/02/2022 lunedì
- 14) 23/02/2022 mercoledì
- 15) 25/02/2022 venerdì
- 16) 28/02/2022 lunedì
- 17) 02/03/2022 mercoledì
- 18) 04/03/2022 venerdì
- 19) 07/03/2022 lunedì
- 20) 09/03/2022 mercoledì

## **Docenti**

Professionisti Masterlang®

## **Requisiti**

Il corso è adatto a persone con una conoscenza della lingua inglese



 Confartigianato

FORMart sede di PORRETTA, Via Marconi, 2 40046 Porretta Terme (BO)

**T. 0534-47802** - [info.porretta@formart.it](mailto:info.porretta@formart.it) - [www.formart.it](http://www.formart.it)



Cercaci su



di livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue  
(scaricabile in allegato, a pié di pagina).



 Confartigianato

FORMart sede di PORRETTA, Via Marconi, 2 40046 Porretta Terme  
(BO)

**T. 0534-47802** - [info.porretta@formart.it](mailto:info.porretta@formart.it) - [www.formart.it](http://www.formart.it)



Cercaci su

